

they have been given adequate supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe manner, so that the related risks are understandable. Children should not play with the equipment. Children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of equipment.

USER'S MANUAL:

- Muddy and dirty inlet of the pump decreases its efficiency. If the pump operates in dirty water it shall be placed above the mud layer.
- In order to reduce the flow rate, adjust the controller on water inlet to restrict the flow.
- „Dry running“ of the pump is not allowed – it can be a reason of irreversible damage of the pump. The pump shall be immersed in water prior to connecting to the network. At first connection of the pump the air is present in the hose and it does not pump the water. The pump should be turned on and off few times to start pumping water.

MAINTENANCE: disconnect the pump from the power source. For maintenance, the cover of the rotor shall be removed and the rotor itself as well. The rotor and pump shall be cleaned with soft brush under running water. **WHEN THE PUMP DOES NOT WORK PLEASE DO THE FOLLOWING:** check fuses, connect the pump to other socket. Check if the pump's inlet or outlet is not clogged. Check whether the rotor is not blocked or cracked. The maintenance carried out once a month shall prolong pump's life. **WARRANTY:** 24-month warranty is provided from the date of purchase. The warranty is valid only with proof of purchase. Warranty does not cover parts undergoing natural, daily wear and damages resulting from improper use. The warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement.

PL Pompy fontannowe serii PF

Pompy serii PF przeznaczone są do zasilania fontann, niedużych filtrów i kaskad. Zostały wyposażone w obrys kosz ochronny, zestaw dyszy fontannowych, krótkie na wagę oraz 10 metrów kabla zasilającego.

Zasady bezpieczeństwa:

- W celu ochrony przed przegrzaniem pompa może pracować tylko w pełnym zanurzeniu. • Używać tylko w słodkiej wodzie. • Nie używać pomp w basenach rekreacyjnych. • Przed jakimkolwiek zabiegami konserwacyjnymi należy odłączyć pompę od źródła prądu. • Nie przenosić pomp trzymając za przewód elektryczny. • Pompę należy podłączać do uziemionego gniazda elektrycznego. • Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie odpowiedni nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czynszczenia i konserwacji sprzętu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Zamulony i brudny wlot pompy znacznie zmniejsza wydajność pompy. W przypadku gdy używamy pompę w brudnej wodzie należy postawić ją ponad warstwą muli.
- W celu zmniejszenia przepływu użyciąmy regulatora przy wlocie wody, lub ograniczymy wypływ wody z pompy.
- Nie możemy dopuścić do tego, aby pompa pracowała „na sucho” – moze to spowodować nieodwracalne uszkodzenie pompy. Zawsze należy najpierw zanurzyć pompę i dopiero wtedy podłączyć ją do sieci. Przy pierwszym podłączaniu pompy w wężu znajduje się powietrze i pompa nie tłoczy wody. Należy kilka razy pompę włączyć i wyłączyć aż zacznie tłoczyć wodę.

KONSERWACJA: odłącz pompę od źródła zasilania. W celu konserwacji należy zdjąć osłonę wirnika i wyjąć wirnik. Pompę i wirnik czyszcz się miękką szczoteczką pośród bieżącą wodą. **GDY POMPA NIE PRACUJE NALEŻY:** sprawdzić bezpieczniki, podłączyć pompę do innego gniazda. Sprawdzić czy wlot lub wylot pompy nie są zatopione. Sprawdzić czy wirnik nie jest zablokowany lub pęknięty. Komiesięczna konserwacja przedłuża życie pompy. **GWARANCJA:** udziela się 24 miesięcznej gwarancji na zakupione urządzenie od daty sprzedawy. Gwarancja ważna jest jedynie z dnia zakupu. Gwarancji nie podlegają elementy ulegające naturalnemu zużyciu oraz uszkodzenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiera uprawnienia kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

DE Teichpumpe der Serie PF

Die Pumpen der PF Serie sind so konzipiert, um Brunnen, kleine Filter und Kaskaden zu versorgen. Sie sind mit dem umfangreichen Schutzkorb, Satz der Fontänendüsen, Schlauchadapter und 10 Meter Stromkabel ausgestattet.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Zum Schutz gegen Überhitzung darf die Pumpe nur voll versenkt arbeiten. • Nur im Süßwasser anwenden.
- Die Pumpe ist nicht für Freizeitbecken geeignet. • Vor Aufnahme von irgendwelchen Wartungsmaßnahmen ist die Pumpe von der Stromquelle abzuschalten. • Man darf die Pumpe nicht tragen, indem man sie an das Netzkabel hält.
- Die Pumpe muss an die geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und mentalen Fähigkeiten und Personen, die keine Erfahrung in und Wissen über dieses Gerät haben, verwendet werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder Anleitung zur Verwendung der Geräte in einer sicheren Weise gewährleistet werden kann, so dass die damit verbundene Gefahr für alle verständlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kindern sollte es nicht zugelassen werden, die Reinigung und Wartung von Geräten auszuführen.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Schlammiger und schmutziger Pumpeneinlass verringert wesentlich die Leistungsfähigkeit der Pumpe. Sollte die Pumpe im schmutzigen Wasser angewendet werden, ist sie über die Schlammsschicht aufzuhören.
- Zur Verringerung des Durchflusses wird der Regler beim Wassereinlass benutzt bzw. der Wasserabflussaus der Pumpe eingeschränkt.
- Wir dürfen nicht zulassen, dass die Pumpe „trocken“ arbeitet – es kann zur irreparablen Beschädigung der Pumpe führen. Die Pumpe ist immer zuerst im Wasser einzutauen und erst dann an Strom anzuschließen. Beim ersten Anschluss der Pumpe befindet sich Luft im Schlauch und die Pumpe pumpet das Wasser nicht. Die Pumpe ist nun einige Male ein- und abzuschalten, bis sie anfängt, Wasser zu pumpen.

WARTUNG: die Pumpe von der Stromquelle trennen. Um die Wartungsarbeiten zu unternehmen sollte die Abdeckung des Rotors abgenommen und der Rotor herausgenommen werden. Die Pumpe und der Rotor sind mit sanfer Bürste unter Leitungswasser zu reinigen. **WENN DIE PUMPE NICHT ARBEITET SOLLTE MAN:** die Sicherungen prüfen, die Pumpe an eine andere Steckdose anschließen. Prüfen, ob der Pumpeneinlass bzw. -ausgang nicht verstopft ist. Prüfen, ob der Rotor nicht blockiert bzw. gebrochen ist. Monatliche Wartung verlängert die Standzeit der Pumpe. **GARANTIE:** sie erhalten eine 24-monatige Garantie auf das gekaufte Gerät (ab Verkaufsdatum). Die Garantie ist nur mit dem Einkaufsbeleg. Gewöhnliche Verschleißerscheinung stellen keine Mängel dar und begründen daher keine Mängelrechte des Käufers. Der Garantieanspruch verfällt bei unsachgemäßer Nutzung. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt.

FR Pompes de fontaine série PF

Les pompes de la série PF sont conçues pour être utilisées pour des fontaines, pour des petits filtres et pour des cascades. Elles sont équipées d'un grand panier de protection, d'un jeu de buses de fontaine, d'un adaptateur de tuyau et de 10 m de câble d'alimentation.

Regles de securite:

- Pour éviter la surcharge, faire fonctionner la pompe en immersion totale.
- Utiliser uniquement dans l'eau douce.
- Ne pas utiliser la pompe dans des piscines.
- Avant les travaux d'entretien il faut débrancher la pompe de la source d'alimentation.
- Ne pas déplacer la pompe à l'aide du câble électrique.
- La pompe doit être branchée à la prise électrique avec la prise de terre.
- Le présent matériel peut être exploité par les enfants âgés d'au moins 8 d'ans, par les personnes d'abaissées capacités physiques, mentales et par les personnes du manque de l'expérience ou les connaissances du matériel, s'il y est assurée le contrôle convenable ou l'instruction qui concernent exploiter du matériel en toute sécurité en ce sens que les risques liés à l'utilisation du matériel sont compris. Les enfants ne peuvent pas s'amuser au matériel. Les enfants ne peuvent pas exécuter les nettoyages et de la conservation du matériel sans le contrôle.

INSTRUCTION D'EMPLOI:

- L'entrée sale et envasée de la pompe diminue visiblement sa performance. Quand la pompe fonctionne dans l'eau sale, elle doit être installée au-dessus de la couche de vase.
- Pour diminuer le flux il faut utiliser le régulateur à l'entrée de l'eau ou diminuer l'afflux de l'eau de la pompe.
- Il est interdit de faire fonctionner la pompe "à sec" - cela peut l'en-dommager gravement. Il faut toujours immerger la pompe et ensuite la brancher au réseau électrique. Au premier démarrage de la pompe il y a de l'air dans le tuyau et la pompe ne presse pas de l'eau. Démarrer et arrêter la pompe plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle commence à presser de l'eau.

ENTRETIEN: déconnectez la pompe de la source d'alimentation. Pendant l'entretien enlever le carter du rotor et enlever le rotor. Nettoyer la pompe et le rotor avec une brosse douce avec l'eau courante. **SI LA POMPE NE FONCTIONNE PAS, IL FAUT:** contrôler les fusibles, brancher la pompe à une autre prise. Vérifier si l'entrée ou la sortie de la pompe ne sont pas encrassées. Vérifier si le rotor ne soit pas bloqué ou cassé. L'entretien mensuel prolonge la vie de la pompe. **GARANTIE:** la garantie pour l'appareil acheté est attribuée pour 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie conformément remplie. La garantie ne couvre pas les éléments soumis à l'usage quotidienne et les dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du contrat d'achat.

ES Bombas para fuentes de la serie PF

Las bombas de la serie PF se utilizan para la alimentación de fuentes, pequeños filtros o cascadas. Las bombas están equipadas con una espaciosa cesta protectora, un juego de boquillas para fuente, un racor de manguera y 10 metros de cable de alimentación.

Normas de seguridad:

- Para proteger contra el sobrecalentamiento, la bomba sólo puede funcionar completamente sumergida.
- Sólo para uso en agua dulce.
- No utilice la bomba en piscinas de recreo.
- Antes de realizar cualquier tipo de trabajos de

conservación, desconecte la bomba de la fuente de alimentación. • No trasladar de la bomba sujetándola por el cable eléctrico. • Siempre conecte la bomba a una toma de corriente con conexión a tierra. • Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidades mentales o físicas reducidas y personas sin experiencia y conocimientos del dispositivo sólo si se proporciona supervisión o instrucción adecuadas relativas al uso del dispositivo de una manera segura, para garantizar la comprensión del riesgo asociado. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo.

MANUAL DE USUARIO:

- La entrada de la bomba sucia o tapada por fango reducirá considerablemente el rendimiento de la bomba. Al utilizar la bomba en el agua sucia, colóquela encima de la capa de fango.
- Puede reducir el flujo con el regulador en la entrada del agua o limitar el flujo de agua de la bomba.
- Evite el funcionamiento de la bomba "en seco" – esto puede causar daños irreversibles a la bomba. Siempre sumerja la bomba primero y solo después conectela a la fuente de alimentación. A la hora de la primera conexión de la bomba, habrá aire en la manguera y la bomba no bombeará agua. Encienda y apague la bomba varias veces hasta que empiece a bombear agua.

CONSERVACIÓN: desconecte la bomba de la fuente de alimentación. Para fines de conservación, retire la cubierta del rotor y el rotor. Limpie la bomba y el rotor con un cepillo suave bajo el agua corriente. **CUANDO LA BOMBA NO FUNCIONA CORRECTAMENTE:** Compruebe los fusibles, conecte la bomba a otro enchufe. Compruebe que la entrada a la salida de la bomba no esté obstruida. Compruebe que el rotor no esté bloqueado o roto. Un mantenimiento mensual prolongará la vida útil de la bomba. **GARANTÍA:** el producto tiene una garantía de 24 meses a contar desde la fecha de compra. La garantía sólo será válida con el comprobante de compra. La garantía no cubre las piezas sujetas al desgaste natural ni daños derivados de un uso inadecuado. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del comprador derivados de la inconformidad del producto con el contrato.

IT Pompe per fontane serie PF

Le pompe della serie PF sono progettate per alimentare fontane, piccoli filtri e cascate. Sono dotati di un grande cestello di protezione, un set di ugelli a fontana, un collegamento per tubi flessibili e 10 metri di cavo di alimentazione.

Regole di sicurezza:

- Per proteggere contro sobraquecimiento, la bomba può funzionare solo in immersione completa.
- Utilizzare solo in acqua dolce.
- Non utilizzare la pompa in piscine ricreative.
- Scollegare la pompa dall'alimentazione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Non spostare la pompa tenendo il cavo elettrico.
- Collegare la pompa ad una presa elettrica con messa a terra.

• Questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e con scarsa esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, se viene fornita una supervisione o un'istruzione appropriata per quanto riguarda l'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo che i rischi associati possano essere compresi.

I bambini non dovrebbero giocare con le attrezzature. I bambini non dovrebbero effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.

MANUALE D'USO:

- Un'aspirazione della pompa fangosa e sporca riduce significativamente le prestazioni della pompa. Se la pompa viene utilizzata in acqua sporca, posizionarla sopra lo strato di fango.
- Per ridurre il flusso, utilizzare il regolatore all'ingresso dell'acqua o limitare il deflusso d'acqua dalla pompa.
- Non lasciare che la pompa funzioni "a secco" - ciò può causare danni irreparabili alla pompa. Immergere sempre prima la pompa e poi collegarla alla rete. Quando la pompa viene collegata per la prima volta, c'è aria nel tubo e la pompa non erga acqua. Accendere e spegnere la pompa più volte finché non inizia a pompare acqua.

MANUTENZIONE: scollegare la pompa dalla fonte di alimentazione. Per la manutenzione, rimuovere il coperchio del rotore ed estrarre il rotore. Pulire la pompa e il rotore con una spazzola morbida sotto l'acqua corrente. **QUANDO LA BOMBA NON FUNZIONA:** controllare i fusibili, collegare la pompa ad un'altra presa. Verificare che l'ingresso o l'uscita della pompa non siano otturati. Controllare che il rotore non sia bloccato o incrinato. La manutenzione mensile prolunga la vita della pompa. **GARANTIA:** per l'apparecchio acquistato viene concessa una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di vendita. La garanzia è valida solo con la prova d'acquisto. La garanzia non copre gli elementi soggetti a usura naturale o danni derivanti da un uso improprio. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla non conformità della merce al contratto.

PT Bombas para chafariz da série PF

As bombas da série PF são concebidas para alimentar chafariz, pequenos filtros e cascatas. Estão equipadas com um grande cesto de proteção, um conjunto de bicos de chafariz, uma ligação de mangueira e 10 metros de cabo de alimentação.

Regras de segurança:

- Para proteger contra sobreaquecimento, a bomba só pode ser operada em imersão total.
- Use apenas em água doce.
- Não use a bomba em piscinas recreativas.
- Desligue a bomba da fonte de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção.
- Não transportar a bomba segurando o cabo eléctrico.
- Ligue a bomba a uma tomada eléctrica com ligação à terra.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e sem experiência e conhecimento do equipamento, se for fornecida supervisão ou instruções adequadas sobre como utilizar o equipamento de forma segura para que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não podem brincar com o equipamento. Crianças desacompanhadas não devem fazer a limpeza e manutenção do equipamento.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE:

- O priza de pompare murdară și poluată reduce semnificativ performanța pompei. Dacă pompa este utilizată în apă murdară, așezați-o deasupra stratului de nămol.
- Pentru a reduce debitul, folosiți un regulator la intrarea apei sau limitați debitul de apă din pompă.
- Nu trebuie să lăsați pompa să funcționeze „pe uscat” - aceasta poate provoca deteriorări irreparabile ale pompei. Întotdeauna scufundați mai întâi pompa și apoi conectați-o la rețea. Când pompa este conectată pentru prima dată, există aer în furtun și pompa nu pompează apă. Porții și opriți pompa de mai multe ori până când începe să pompeze apă.

ÎNTRETINERE: deconectați pompa de la sursa de alimentare electrică. Pentru întreținere, scoateți capacul rotorului și scoateți rotorul. Curățați pompa și rotorul cu o perie moale sub apă curată. **CÂND POMPA NU FUNCȚIONEAZĂ TREBUIE SA:** verificați siguranțele, să conectați pompa la rețea. Verificați dacă intrarea sau ieșirea pompei nu este înfundată. Verificați dacă rotorul nu este blocat sau fisurat. Întreținere lunării va prelungi durata de viață a pompei. **GARANTIE:** se acordă o garanție de 24 de luni pentru dispozitiv achiziționat de la data vânzării. Garanția este valabilă numai cu doară achiziție. Garanția nu acoperă elementele supuse uzurii naturale și daunele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare. Garanția nu exclude, nu limitează și nu anulează drepturile cumpărătorului care devin din neconformitatea bunurilor cu contractul.

CZ Fontánové čerpadla řady PF

Čerpadla řady PF jsou určena k napájení fontán, malých filtrů a kaskád. Jsou vybaveny velkým ochranným košem, sadou fontánových trysek, hadicovým konektorem a napájecím kabelem o délce 10 metrů.